



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
3 January 2003  
Russian  
Original: Spanish

---

## Второй комитет

### Краткий отчет о 35-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 14 ноября 2002 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Суасо..... (Гондурас)

*позднее:* г-н Кара..... (Чешская Республика)

## Содержание

Пункт 91 повестки дня: Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (*продолжение*)

Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие (*продолжение*)

a) Осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по ее дальнейшему осуществлению (*продолжение*)

Пункт 85 повестки дня: Вопросы секторальной политики

b) Предпринимательство и развитие

Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие

c) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе.



*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Пункт 91 повестки дня: Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (продолжение)**  
(A/C.2/57/L.34).

*Проект резолюции A/C.2/57/L.34.*

1. **Председатель** сообщает членам Комитета, что Бруней-Даруссалам, Мавритания и Пакистан присоединились к соавторам проекта резолюции A/C.2/57/L.34. и говорит, что в ходе официальных консультаций по проекту резолюции не удалось достигнуть консенсуса.

2. Если нет возражений, то он будет считать, что Комитет желает поставить проект резолюции на голосование.

3. *Решение принимается.*

4. **Г-н Надаи** (Израиль), выступая с объяснением мотивов голосования перед голосованием, говорит, что в отличие от предыдущих проектов резолюции, разработанных Комитетом двумя месяцами ранее, где содержится призыв о принятии мер с тем, чтобы сделать мир более пригодным для жизни и безопасным местом, проект резолюции A/C.2/57/L.34 не способствует ни рассмотрению вопросов всемирного значения, ни продвижению израильтян и палестинцев к соглашению о прочном мире. Остается сожалеть, что прения в Комитете вновь используются в качестве трибуны для выдвижения обвинений против его страны и принятия полностью предвзятой, лживой и в конечном итоге контрпродуктивной резолюции.

5. Повторяя, что предлагаемая резолюция не имеет ничего общего с рассматриваемыми Комитетом вопросами и только потворствует желанию политизировать его деятельность, и признавая многочисленные страдания, которые за долгие годы выпали на долю народов Ближнего Востока, говорит, что Государство Израиль стремится к достижению мира и примирению со своими соседями, несмотря на непрекращающиеся террористические акты, в том числе недавно совершенный одним из членов движения Фатах акт в кибуце Метзер. Тем не менее, достижение мира возможно только при условии, что обе стороны

смогут свободно вести переговоры без угрозы терроризма. После нормализации обстановки можно будет возобновить переговоры и обсудить все вопросы, включая природные ресурсы.

6. Рассматриваемый Комитетом проект резолюции не способствует решению этой задачи, созданию обстановки, свободной от насилия и терроризма, и не побуждает палестинцев к использованию диалога вместо терроризма для достижения их целей. В конечном счете речь идет о предвзятом проекте резолюции, который никак не способствует мирному процессу. Как и в предыдущие годы, Израиль будет голосовать против и призывает другие делегации поступить надлежащим образом.

*Проводится голосование с занесением результатов в отчет о заседании.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Грузия, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго,

Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Камерун, Папуа-Новая Гвинея.

7. *Проект резолюции A/C.2/57/L.34 принимается 124 голосами при 4 против и 2 воздержавшихся.*

8. **Г-н Джоргенсен** (Дания), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Центральной и Восточной Европы (Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), ассоциированных стран – Кипра, Мальты и Турции и государств-членов Европейской ассоциации свободной торговли, входящих в европейское экономическое пространство (Израиль и Норвегия), говорит, что Европейский союз проголосовал за проект резолюции, поскольку он полагает, что природные ресурсы любой приобретенной силой территории не должны использоваться незаконным или противоправным образом оккупирующей державой.

9. Вместе с тем он хотел бы пояснить некоторые аспекты толкования проекта резолюции Европейским союзом. Его делегация считает, что четвертая Женевская конвенция 1949 года применяется к оккупированным территориям и что по смыслу этой Конвенции любое нарушение прав палестинского народа является незаконным. Однако оратор полагает, что поставленные в проекте резолюции вопросы необходимо урегулировать в рамках переговоров по мирному процессу на Ближнем Востоке. Европейский союз в прямом сотрудничестве с ассоциированными странами из четырех вышеупомянутых категорий и с арабскими странами по-прежнему стремится помочь странам в поиске окончательного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. Только что принятую резолюцию не следует понимать в том смысле, что она предreshает результаты переговоров.

10. **Г-н Иваи** (Япония), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что голосовал за проект резолюции потому, что, насколько он понимает, природные ресурсы, приобретенные силой, не должны использоваться незаконным или неподобающим образом оккупирующей державой. Через два года после вспышки насилия между израильтянами и палестинцами, волна столкновений не ослабевает и признаков улучшения положения почти нет. Его делегацию особо беспокоят страдания палестинцев на западном берегу и в полосе Газа, и поэтому она призывает израильтян и палестинцев положить конец этому циклу насилия. Его делегация разделяет высказанную в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции надежду на то, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках переговоров об окончательном статусе между палестинской и израильской сторонами. В заключение, он разъясняет, что, по мнению его делегации, проект резолюции не предreshает исход переговоров об окончательном статусе.

11. **Г-жа Баргути** (наблюдатель от Палестины) выражает признательность авторам проекта резолюции и государствам, которые проголосовали за него. Принятие проекта говорит о полной поддержке международным сообществом прав палестинского народа на оккупированной палестинской территории и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами, а также о его решимости и впредь поддерживать палестинский народ в его борьбе за свободу и независимость. Что касается недавней акции террориста-самоубийцы, которую упомянул представитель Израиля, то хорошо известно, что Палестинский орган неоднократно осуждал покушения на жизнь гражданского населения и сожалеет о гибели мирных граждан. В тоже время необходимо отличать покушения террористов-самоубийц в Израиле от ситуации на оккупированной палестинской территории. Палестинский народ имеет право на оказание сопротивления оккупации и на защиту от агрессии и израильских военных нападений. Сопротивление является законным правом любого народа, страдающего от порабощения и оккупации, и его нельзя путать с террористическими акциями. Председатель Арафат осудил террористический акт, упомянутый представителем Израиля, и обязался провести расследование. Следует надеяться, что

правительство Израиля примет надлежащие меры в отношении убийства палестинцев и разрушений, совершенных Израилем, а также военных преступлений против палестинского народа, которые уже привели к гибели 2000 человек, включая 500 детей, и получению ранений 35 000 палестинцев, среди которых насчитывается 10 000 детей.

12. **Г-н Накхари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что принятие проекта резолюции вновь свидетельствует о том, что международное сообщество отвергает бесчеловечную практику Израиля и дает ему ясно понять необходимость соблюдать четвертую Женевскую конвенцию и воздерживаться от недопустимого использования природных ресурсов оккупированных территорий. Международное сообщество вновь повторяет, что оккупация упомянутых территорий является незаконной. Сирийская Арабская Республика приветствует поддержку всех стран, проголосовавших за проект резолюции. Касаясь конкретного вопроса о терроризме, оратор утверждает, что окончательное решение этой проблемы возможно только на условиях отказа от насилия. Со времени своего образования и даже раньше Государство Израиль основывалось на насилии, о чем свидетельствуют убийства в Деир Ясине и многие другие зверства против палестинского народа. История Израиля изобилует актами подобного рода, совершенными самим Государством Израиль или израильскими поселенцами, которые с избытком превосходят самые жестокие акты варварства, зафиксированные историей. Сирийская Арабская Республика верит, что призыв, с которым только что выступило международное сообщество, будет воспринят даже в тех государствах, которые обычно не прислушиваются к таким резолюциям.

13. **Г-н Надаи** (Израиль) говорит, что последняя террористическая акция была совершена не террористом-самоубийцей, а лицом, проникшим в кибуц, который обычно сотрудничает с соседями арабами, и убившим женщину и двух ее детей. По мнению оратора, только что прозвучавшие заявления вряд ли представляют палестинский народ в выгодном свете. Лучшее, что может сделать Палестинский орган для улучшения условий жизни своего народа – это навсегда положить конец пагубной кампании насилия и терроризма и возобновить переговоры, направленные на достижение мирного соглашения с Израилем.

14. **Г-да Шихалиев** (Азербайджан), **Ленагала** (Шри-Ланка), **Мумбей-Вафула** (Уганда) и **г-жа Варгас** (Колумбия) заявляют, что если бы они присутствовали, то голосовали бы за проект резолюции.

**Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие (продолжение)** (A/57/25, A/57/132, A/57/84 – S/2002/645, A/57/202, A/57/329, A/57/331, A/57/343, A/57/350, A/57/422 – S/2002/1064)

**а) Осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по ее дальнейшему осуществлению (продолжение)** (A/57/3 (Часть I и II), A/57/444, A/57/460, A/57/497 и A/CONF.199/20)

15. **Г-н Надаи** (Израиль) говорит, что не следует жалеть усилий для устранения серьезного ущерба, причиненного мировой окружающей среде, и в этом смысле Встреча на высшем уровне в Йоганнесбурге является важной вехой, так как она привлекла внимание международного сообщества к острейшим экологическим проблемам, стоящим перед человечеством. Для противодействия этим проблемам правительства должны не только улучшить условия жизни своих граждан, но и принять меры по защите своих природных ресурсов и местной окружающей среды, которые являются необходимой предпосылкой для достижения устойчивого развития, реализации учебных программ по вопросам устойчивого развития, охраны окружающей среды и борьбы с нищетой, поскольку население, способное удовлетворять свои насущные потребности, обладает большими возможностями по охране окружающей среды.

16. Устойчивое развитие, особенно в сфере сельского хозяйства, будет способствовать улучшению условий жизни в развивающихся странах и искоренению нищеты. В этом контексте и посредством программы "Машав" Израиль оказывает помощь многим развивающимся странам, предоставив им возможности для профессиональной ориентации и повышения квалификации кадров путем направления специалистов в районы, нуждающиеся в помощи, и создания образцовых фермерских хозяйств. Израиль стремится расширить эти виды деятельности, которые на сегодня принесли пользу примерно 140 странам. Кроме того, ставится задача укрепить его сотрудничество с

международными организациями по оказанию помощи в целях расширения содействия развивающимся странам. В рамках программы "Машав" Израиль в сотрудничестве с некоторыми организациями по вопросам развития добивается углубления и укрепления потенциала и технической компетенции местного населения посредством повышения квалификации и профессиональной подготовки кадров, рассчитывая, сосредоточившись на секторах, где он располагает относительными преимуществами, оказать значительное содействие глобальным инициативам, направленным на поощрение устойчивого развития развивающихся стран.

17. **Г-н Савчук** (Украина) выражает удовлетворение по поводу того, что недавняя Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию приняла стратегию устойчивого развития и ряд мер по ее реализации. Достигнутые в Йоганнесбурге договоренности по различным вопросам устойчивого развития являются важным дополнением к целям и принципам, содержащимся в Декларации тысячелетия, Повестке дня на XXI век и итоговых документах многих других важных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

18. Украина высоко оценивает тот факт, что Программа действий включает в себя обязательство международного сообщества оказывать помощь странам с переходной экономикой в осуществлении деятельности по обеспечению устойчивого развития, и полагает, что одной из форм практической реализации такой помощи было бы создание инновационных механизмов для решения проблемы задолженности развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Одним из таких механизмов, включенных в Программу действий по предложению президента Украины, является обмен задолженности на устойчивое развитие, который может положительно отразиться на темпах экономического роста и экологического развития стран. Кроме того, его делегация с удовлетворением отмечает новые союзы, образованные в Йоганнесбурге, и это говорит о том, что устойчивое развитие все больше рассматривается как сфера общей ответственности. Оратор считает, что эти инициативы послужат катализатором для мотивированных действий правительств, частного сектора и гражданского общества.

19. В Программе действий недвусмысленно признается, что главную ответственность за развитие несут сами государства и что принятие соответствующей экономической, социальной и экологической политики является основой устойчивого развития. Украина придает исключительно важное значение проведению политики устойчивого развития. Она разработала "политику перехода к устойчивому развитию", которая имеет своей целью обеспечение устойчивого использования природных ресурсов, структурной и технологической модернизации производства и расширение участия предприятий и гражданского общества в разработке политики и принятии решений.

20. В формировании регламентационной основы, необходимой для поощрения устойчивого развития, достигнут значительный прогресс, и несмотря на экономические проблемы, стоящие в настоящее время перед страной, были активизированы усилия по охране и восстановлению окружающей среды. Сейчас создаются юридические и методологические основы для регулирования использования природных ресурсов, охраны окружающей среды и ядерной безопасности. Утверждением парламентом Украины директив по охране окружающей среды, эксплуатации природных ресурсов и экологической безопасности завершился процесс разработки основных элементов экологической политики, которая отвечает потребностям страны и международным требованиям. Это уже принесло определенные положительные результаты, например, снижение на 50 процентов выбросов парниковых газов по сравнению с уровнем 1990 года. Процесс перехода затрудняется еще сохраняющимися последствиями чернобыльской катастрофы. Оказанная в этой связи помощь правительств и международных организаций имела огромное значение для ликвидации последствий аварии. Новая стратегия, принятая Организацией Объединенных Наций в целях восстановления Чернобыля, будет способствовать повышению эффективности ответных мер международного сообщества, однако ее успех зависит от помощи международного сообщества доноров в деле практической реализации проектов.

21. Недавно Украина ратифицировала Картахенский протокол о биологической безопасности, и готова принять необходимые меры по содействию передаче технологии и участию в системе обмена

информацией о модифицированных живых организмах. Она также ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

22. Учитывая повышение значения экологического сотрудничества на региональном уровне для поощрения устойчивого развития, было бы целесообразно укрепить функции региональных комиссий. В этом отношении делается все возможное для обеспечения надлежащей организации пятой Конференции министров по окружающей среде в Европе, которая будет проведена в Киеве в 2003 году. Конференция будет способствовать укреплению паневропейского процесса и выработке региональной стратегии по окружающей среде. Следует надеяться, что Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) и все заинтересованные страны воспользуются этой возможностью для содействия реализации принятых в Иоганнесбурге решений в регионе ЕЭК. В тоже время необходимо укрепить роль Комиссии по устойчивому развитию в осуществлении Плана реализации решений Иоганнесбургской конференции и активизировать сотрудничество между Комиссией и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами устойчивого развития, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций.

23. *Г-н Кара (Чешская Республика) занимает место за столом Председателя.*

24. **Г-н Камьяб** (Исламская Республика Иран) поддерживает заявление представителя Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая и говорит, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию подтвердила принципы Рио, особо отметив необходимость соблюдения принципа общей ответственности, но с дифференцированным применением программы устойчивого развития. Встреча признала многосторонность главного направления деятельности Организации Объединенных Наций, уважение культурного разнообразия и поощрение диалога между народами и цивилизациями как предпосылки достижения устойчивого развития, необходимость более комплексного подхода к различным политическим, экономическим, экологическим и социальным вопросам и определение роли различных учреждений, органов, организаций,

программ и фондов системы Организации Объединенных Наций, а также внешних структур, особенно в области осуществления программ и проектов. Впервые были рассмотрены такие секторальные и межсекторальные темы, как горнодобывающая промышленность, горные районы и глобализация. Были также охарактеризованы различные перспективы по таким отдельным направлениям деятельности, как искоренение нищеты, устойчивые модели производства и потребления, опустынивание, глобализация и средства осуществления программ и проектов. При оценке успеха Встречи на высшем уровне следует помнить, что ее выводы направлены не на подмену Повестки дня на XXI век, а на ее полную практическую реализацию на основе Программы действий. В этом отношении договоренности о средствах осуществления не были ни обнадеживающими, ни удовлетворительными. Создание всемирного фонда солидарности, признание Всемирного фонда по окружающей среде (ВФОС) как механизма финансирования Конвенции по борьбе с опустыниванием и полное восстановление ВФОС в целях финансирования энергетических проектов в развивающихся странах являются необходимыми инициативами, однако, их недостаточно для успешного решения стоящих проблем.

25. На нынешней сессии Комитет должен принять резолюцию о процедуре, которая отвечала бы решениям Встречи на высшем уровне, в частности Программе действий и Политической декларации, и определяла важную задачу Комиссии по устойчивому развитию, намеченную к выполнению на ее следующей сессии, а именно: рассмотрение и утверждение программы ее работы. Кроме того, в рамках текущего процесса реформирования Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь должен надлежащим образом учитывать Программу действий, принятую Встречей на высшем уровне, и, в частности, главу 10, касающуюся институциональных рамок устойчивого развития, на основании которых были внесены изменения в деятельность органов, программ, фондов, региональных комиссий и механизмов межучрежденческой координации системы Организации Объединенных Наций.

26. Между обсуждением процесса реформ, вопросов комплексного и скоординированного выполнения решений основных конференций

Организации Объединенных Наций и прениями по программе работы Комиссии по устойчивому развитию существует принципиальная взаимосвязь. Эта Комиссия как орган высокого уровня по вопросам осуществления и контроля за выполнением решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию не может обсуждать программу работы в отрыве от других проблем. Необходимо дать сбалансированный ответ на мандаты, закрепленные в резолюции 49/191, которая призвана стать одним из руководящих принципов планирования программы работы Комиссии, и в этом смысле необходимо в приоритетном порядке рассмотреть средства осуществления. В качестве органа, ответственного за надзор за осуществлением результатов Саммита, Комиссия нуждается в помощи и активном участии органов, организаций, программ, фондов и региональных комиссий, а также ВФОС в соответствии с Программой действий. Сессия Комиссии призвана предоставить этим органам возможность информировать государства-члены о прогрессе в осуществлении решений Саммита. Это должно быть единственным ориентиром для программы работы Комиссии. Ее функции как центра по координации дискуссий об образовании соответствующих союзов состоят в согласовании структуры, методов и критериев работы и в содействии образованию союзов в целях поощрения устойчивого развития.

27. **Г-жа Ченовет** (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)) говорит, что Встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоганнесбурге удалось успешно преобразовать основополагающие принципы Повестки дня на XXI век в четко поставленные реальные задачи с графиком реализации и точно определенным кругом обязанностей. В Программе действий подробно изложены инициативы в области борьбы с голодом и нищетой, а также в отношении тех аспектов охраны окружающей среды, которые имеют приоритетный характер для мандата ФАО. Эта организация призвана содействовать выполнению Йоганнесбургских обязательств, а также образованию соответствующих союзов, действующих под эгидой правительств, органов Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и частного сектора. ФАО представила на Саммите доклады с оценкой прогресса, достигнутого со

времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию по четырем главам Повестки дня на XXI век, координатором которых она является, и по остальным пяти главам, в реализации которых она является активным участником. Она также провела анализ технической помощи, предоставленной государствам-членам в области осуществления Повестки дня на XXI век.

28. В Программе действий предлагается не позднее 2015 года сократить наполовину долю мирового населения, живущего менее чем на один доллар США в день. Кроме того, в ней признается важность сельского хозяйства, снижения масштабов нищеты, устойчивого развития сельских районов, комплексного рационального использования земель и вод, устойчивого лесопользования, освоения горных районов, сохранения и устойчивого использования сельскохозяйственного биоразнообразия. Отмечается важность Кодекса ведения ответственного рыболовства и его международного плана действий, и 2015 год устанавливается в качестве нового срока восстановления рыбных ресурсов. Следует также отметить исключительно важную поддержку, которая была оказана Форуму Организации Объединенных Наций по лесам со стороны Ассоциации сотрудничества в лесной области, где председателем является ФАО, и необходимость разработки комплексных планов управления и эффективного использования водных ресурсов на 2005 год в целях удовлетворения будущих потребностей в производстве продовольствия. В Программе отмечается роль возобновляемых источников энергии в сокращении масштабов нищеты и достижении целей Декларации тысячелетия в отношении ВИЧ/СПИДа, улучшения положения женщин и распространения информации в поддержку процесса принятия решений. На Саммите ФАО сыграла центральную роль в начале реализации комплексных инициатив по устойчивому развитию горных и сельских районов, сельского хозяйства и образования для нужд сельского населения. Таким образом, была продемонстрирована приверженность ФАО делу реализации соответствующих глав Повестки дня на XXI век.

29. ФАО поддержала призыв Саммита к Фонду глобальной окружающей среды о включении в сферу его деятельности проблемы эрозии почв и

содействии мобилизации и выделению финансовых ресурсов на цели эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

30. На Саммите отмечалось особое значение биологического разнообразия для устойчивого развития, сокращения масштабов нищеты, культурной самобытности. Встреча на высшем уровне выступила с призывом о значительном сокращении потерь биоразнообразия к 2010 году и предложила странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Международный договор о фитогенетических ресурсах для сельского хозяйства и производства продовольствия. ФАО будет и впредь оказывать поддержку государствам-членам и Конвенции о биологическом разнообразии в осуществлении совместной деятельности в интересах сельского хозяйства и производства продовольствия.

31. ФАО осуществляет целый ряд мероприятий, непосредственно направленных на сокращение изменения климата и адаптацию Киотского протокола. Она с удовлетворением восприняла призыв собравшихся в Йоганнесбурге мировых лидеров, обращенный к Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД), о выполнении решающей функции в искоренении нищеты и создании благоприятного климата для экономического роста и развития. ФАО сыграла ключевую роль в оказании помощи секретариату НЕПАД в области сельского хозяйства и способствовала разработке широкой программы сельскохозяйственного развития в Африке. Она преисполнена решимости и впредь непосредственно сотрудничать с межправительственными механизмами, организациями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и частным сектором в обеспечении эффективного осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

32. **Г-жа Фройденшус-Райхль** (Организация Объединенных Наций по промышленному развитию) говорит, что общий политический консенсус в отношении Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию состоит в том, чтобы способствовать осуществлению ее результатов. Однако результаты имеют нормативный характер, равно как и итоговые документы предыдущих

международных конференций. Это затрудняет их осуществление международным сообществом. Следовательно, пришло время рассмотреть необходимые меры с тем, чтобы Комиссия по устойчивому развитию смогла постепенно заменить свои нормативные методы работы методологией, способствующей осуществлению результатов Встречи.

33. Правительства несут главную ответственность за обеспечение преемственности между конкретными итогами различных межправительственных процессов последних лет, в частности, Декларации тысячелетия, Дохаской конференции, Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. В этом смысле следует уделить особое внимание результатам соответствующих процессов на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

34. Необходимо обеспечить преемственность осуществления на местах путем разработки действующих в странах программ, в частности чрез систему общей оценки для стран и помощь Организации Объединенных Наций в целях развития, стратегические документы по борьбе с нищетой, стратегии Всемирного банка по оказанию помощи странам или программы Европейской комиссии и других двусторонних доноров. Деятельность по выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне, осуществляемая Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, позволит наметить пути комплексной реализации принятых выводов. Вместе с тем следует помнить, что рамки программирования и различных программ помощи рассчитаны на несколько лет и нет смысла часто менять их ориентацию.

35. Инициативы, выдвинутые Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, например по созданию союзов второго типа, могут служить примером усиления акцента на осуществлении. Межучрежденческое сотрудничество в вопросах создания конкретных союзов может оказаться полезным, если оно сможет придать политическую актуальность тем или иным вопросам и мобилизовать дополнительные средства для их решения. Сформулированная на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию рекомендация о разработке десятилетней



программы ликвидации неустойчивых моделей производства и потребления может оказаться весьма полезной, если в преддверии межправительственных дискуссий в этой области удастся наладить международное сотрудничество.

36. Следует предусмотреть возможность пересмотра функционирования системы координационных органов в целях содействия принятию Комиссией по устойчивому развитию методов работы, сосредоточенных на практическом осуществлении, избегая при этом дублирования работы уже созданных механизмов по надзору за достижением целей в области развития, установленных Саммитом тысячелетия. Всех этих целей можно достичь различными путями, которые в настоящее время обсуждаются в рамках специальной рабочей группы, учрежденной Комитетом высокого уровня по программам. Различным органам и организациям было бы весьма полезно притупить к рассмотрению различных подходов к реформе системы координационных органов.

37. Инициатива по оценке потребностей и поощрению мер в области технического сотрудничества уже получила отклик 17 стран. С помощью этой инициативы ЮНИДО намерена укрепить потенциал научно-технических учреждений по оценке состояния технологического развития на национальном, секторальном уровне и на уровне отдельных предприятий; способствовать реализации предложений по приобретению технологии в определенных странах и найти партнеров по передаче технологии; содействовать оценке технологических потребностей и определению требований в отношении передачи технологии в рамках общей оценки ситуации в странах по таким факторам, как повышение производительности труда и сокращение нищеты. ЮНИДО хотела бы знать, полагают ли делегации, что эта инициатива должна распространяться на максимально широкий круг стран и целесообразно ли развивать сотрудничество всей системы в сфере технического взаимодействия как особый элемент осуществления итогов Йоганнесбургского саммита.

38. Что касается источников энергии для целей устойчивого развития, то заинтересованные в этой инициативе группы будут включать в себя те слои населения развивающихся стран, которые не имеют доступа к современным службам энергоснабжения

и слишком бедны или изолированы, чтобы привлечь капиталовложения частного сектора. В сельских районах ЮНИДО оказывает услуги по разработке проектов технического сотрудничества, развитию потенциала, передаче технологии, эффективному использованию энергии и разработке механизмов обеспечения соответствующего финансирования. Было подписано соглашение с Е-7 и налажено взаимодействие с Инициативой Европейского союза в области энергетики в целях ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого энергоснабжения, а также с инициативой РЕЕД Соединенного Королевства. ЮНИДО хотела бы знать, сочтет ли Второй комитет возможным, чтобы союзы второго типа в области энергетики создали функциональное рабочее подразделение с участием различных заинтересованных сторон путем выделения дополнительных средств, и каким образом можно стимулировать более широкий межправительственный консенсус по проблеме энергетики в целях устойчивого развития.

39. **Г-жа Кастаньо** (Международный союз охраны природы и ее ресурсов) твердо уверена, что многосторонняя система должна поощрять дискуссии по окружающей среде и устойчивому развитию и стремиться к достижению компромиссов в этих областях. МСОП участвовал в подготовке Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию путем представления справочных документов и организации мероприятий, связанных с продовольственной безопасностью, биологическим разнообразием, деятельностью общественности и развитием в Африке. В Йоганнесбурге МСОП создал Экологический центр, который координировал вклад всех экологических организаций в программу устойчивого развития. Центр посетили более 20 000 человек, и он организовал свыше 150 мероприятий, в которых приняли участие делегаты, наблюдатели и сотрудники Организации Объединенных Наций. Кроме того, одним из наиболее весомых вкладов МСОП послужит созыв пятого Всемирного конгресса по вопросам парков, который является важным шагом в осуществлении Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, поскольку он рассмотрит значение заповедных зон для экономики, социальной сферы и окружающей среды.

40. Борьба с утратой биологического разнообразия должна считаться общей ответственностью государств, а сохранение и восстановление экосистем имеет принципиальное значение для ликвидации нищеты и поощрения устойчивого образа жизни. В этой области МСОП будет и впредь поощрять развитие диалога, мобилизацию ресурсов и укрепление рабочих контактов в целях содействия достижению целей тысячелетия в области развития и реализации Иоганнесбургского плана действий, активно способствуя эффективному использованию механизмов Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по устойчивому развитию.

41. В связи с Международным годом пресной воды, который состоится в 2003 году, необходимо учитывать далеко идущие цели, принятые Саммитом в области водопользования, здравоохранения и стратегий поощрения справедливого доступа и достаточного водоснабжения. Кроме того, необходимо поддерживать уже идущие процессы, например, Всемирный форум по воде, и развивать рабочие контакты в рамках таких процессов, как Диалог по вопросам воды, питания и окружающей среды и Инициатива в области водопользования и природопользования.

42. МСОП принимал активное участие в работе Форума Организации Объединенных Наций по лесам, и с удовлетворением отмечает потенциал, которым обладает Форум в области реализации предложений о деятельности межправительственной группы по лесам.

43. **Г-жа Уманья** (Программа развития Организации Объединенных Наций) говорит, что ПРООН твердо привержена делу осуществления на всех уровнях, в частности на национальном, договоренностей, достигнутых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. ПРООН сотрудничала со 135 странами в подготовке докладов для Саммита и намерена сотрудничать с еще более широким кругом стран в реализации выработанных им договоренностей. Она считает, что каждая страна должна адаптировать Иоганнесбургские договоренности к своей специфической ситуации, однако, желательно также выдвинуть такие региональные инициативы, как Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке и инициатива в интересах малых островных развивающихся государств. ПРООН организует

региональные совещания, большое число участников и активная работа которых свидетельствуют о важном значении, придаваемом всеми вопросу устойчивого развития, носящему безотлагательный характер. ПРООН организовала свою работу по осуществлению решений Саммита с учетом первоочередности вопросов, упомянутых Генеральным секретарем (вода, энергетика, здравоохранение, сельское хозяйство и биологическое разнообразие) и такой различной междисциплинарной проблематики, как изменение климата, деятельность общественности, поощрение развития потенциала и действия на уровне общин. Оратор отмечает, что поощрение развития потенциала является главной задачей ПРООН и подчеркивает, что в прошедшем десятилетии были отмечены тысячи случаев полезного местного опыта, из которого можно извлечь соответствующие уроки и который можно применять на других уровнях в рамках сотрудничества Юг-Юг при поддержке и финансовых ресурсах участников процесса развития. ПРООН желает сотрудничать со всеми делегациями и странами в осуществлении договоренностей, достигнутых на Саммите.

44. **Г-жа Зоран** (Тунис) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлению представителя Венесуэлы, сделанному от имени Группы 77 и Китая. Оратор отмечает, что уровень участия в Иоганнесбургском саммите красноречиво говорит о серьезности таких стоящих перед человечеством проблем, как нищета, загрязнение окружающей среды, хронические и инфекционные заболевания и нехватка питьевой воды. Иоганнесбургский саммит послужил исторической возможностью для подтверждения принципов Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро и придания нового импульса обязательству всего мира в отношении устойчивого развития, ликвидации нищеты, защиты природных ресурсов, биологического разнообразия и изменения структуры производства и потребления. Однако, несмотря на принятие подробной и разносторонней программы действий, достигнутые в Иоганнесбурге результаты не были полностью удовлетворительными для развивающихся стран, и, прежде всего, в отношении точного графика и выделения необходимых ресурсов на выполнение программ и обязательств в области устойчивого развития. Хотя в этом смысле главная ответственность, разумеется, ложится на развивающиеся страны, им необходима помощь развитых

стран, которые несут основную ответственность за ухудшение окружающей среды. Остается сожалеть, что эти страны не приняли новых обязательств в области финансирования, списания задолженности и ликвидации субсидирования сельского хозяйства. Необходимо также выполнить обещания об увеличении помощи развивающимся странам для осуществления соответствующих политических, экономических и структурных реформ.

45. Одним из немногих масштабных решений, принятых Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, было решение об учреждении всемирного фонда солидарности, и делегацию Туниса беспокоят попытки сократить ресурсы этого фонда путем исключения взносов правительств. Оратор напоминает, что богатые и бедные страны должны принять на себя конкретные обязательства в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности, если они хотят продвигаться по пути социально-экономического развития и охраны окружающей среды, которые являются взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития.

46. В заключение, она вновь выражает обеспокоенность по поводу серьезной гуманитарной и экологической ситуации, сложившейся в результате репрессивных мер Израиля на оккупированных палестинских территориях, и призывает международное сообщество принять необходимые меры с тем, чтобы положить конец этой тревожной ситуации, которая представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

47. **Г-н Аль-Бухасан** (Кувейт) говорит, что Кувейт участвовал во всех конференциях, проведенных Организацией Объединенных Наций с 1971 года по проблематике окружающей среды и устойчивого развития и придает важное значение политике в сфере развития. По этой причине Кувейт учредил орган по вопросам развития, охраны окружающей среды, использования ресурсов, проведения научных исследований и осуществления программ информирования общественности. Он создал рабочую группу для разработки плана действий на третье тысячелетие, в деятельности которой принимает участие главный орган по окружающей среде – Министерство нефти, а также, в числе других органов, Кувейтский университет, Министерство здравоохранения и Министерство планирования.

48. К числу достижений Кувейта в области осуществления Повестки дня на XXI век в сфере окружающей среды относятся создание системы переработки газа для выработки электроэнергии, которая позволила ликвидировать большую часть опасных отходов, в изобилии имеющихся в районе; учреждение национального органа по борьбе с опустыниванием, который действует в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; и открытие завода по переработке опасных нефтехимических отходов, который является первым заводом такого класса на Ближнем Востоке.

49. Кувейт принял меры для отслеживания процесса устойчивого развития и борьбы против загрязнения воздуха.

50. В области здравоохранения страна относится к авангарду арабских государств и стран Залива по обслуживанию инвалидов. Ее законодательство предусматривает просвещение, медицинское обслуживание, предоставление жилья, финансовую помощь и обеспечение достойных условий жизни для этой категории граждан.

51. **Г-н Ленагала** (Шри-Ланка) поддерживает заявление представителя Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая и выражает признательность правительству Южной Африки за его роль в качестве принимающей стороны Йоганнесбургского саммита. Шри-Ланка с большим оптимизмом воспринимает План действий, принятый в Йоганнесбурге, и надеется, что конкретные меры на местном и международном уровне будут приняты как можно быстрее.

52. Концепция устойчивого развития глубоко уходит своими корнями в культуру, традиции и ценности Шри-Ланки. Эта концепция отражена в ее законодательстве с 1978 года, и тех пор были приняты законы в области экологии, которые образовали институциональную и правовую основу координации всей деятельности на национальном уровне. Шри-Ланка ратифицировала все международные конвенции и протоколы об изменении климата, биоразнообразии и опустынивании. В этом году она присоединилась к Киотскому протоколу и намерена продолжать работу по укреплению правовой базы в области окружающей среды.

53. В экономическом плане Шри-Ланка стремится к поддержанию открытой экономики с уделением главного внимания человеческому фактору, демократическим и плюралистическим институтам, способным защитить ее национальные ценности и достоинство в рамках уважения основных свобод и прав человека. Был принят ряд законов и в порядке осуществления принятых страной обязательств перед международным сообществом разработаны планы действий в области биоразнообразия, изменения климата, прибрежных зон, охраны окружающей среды морей от деятельности, осуществляемой на суше, и лесоводства. В осуществление положений Киотского протокола Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов разрабатывает национальную стратегию, направленную на приведение в действие механизма экологически безопасного развития. Приняты юридические и институциональные меры по применению Монреальского протокола и положения по контролю над импортом и использованием озоноразрушающих веществ. В соответствии с Базельской конвенцией в Официальном бюллетене были опубликованы нормы выброса опасных отходов. Кроме того, отрабатываются формулировки нового закона о биоразнообразии для применения положений, касающихся доступа и использования преимуществ Конвенции о биологическом разнообразии.

54. Все международное сообщество обязано контролировать принятие мер, необходимых для осуществления решений Иоганнесбургского саммита. Организация Объединенных Наций может сыграть главенствующую роль в контроле за этим процессом. В действительности Повестка дня на XXI век непосредственно связана с целями тысячелетия в области развития, а контроль за их достижением возложен на Организацию Объединенных Наций. Контроль за реализацией Повестки дня на XXI век мог бы осуществляться с помощью аналогичного механизма. Шри-Ланка считает необходимым укрепить Комиссию по устойчивому развитию и в этой связи настаивает на важности международной помощи развивающимся странам. Международное сообщество несет совместную ответственность за то, чтобы План действий принес ощутимые результаты.

55. В заключение оратор напоминает, что министр по охране окружающей среды и природным ресурсам как руководитель делегации Шри-Ланки на Всемирной встрече на высшем уровне в своем выступлении отметил, что в общей борьбе за спасение окружающей среды не может быть соперничества. Только дружба поможет человечеству победить в этих усилиях, поскольку ни самые сильные, ни самые слабые не смогут выжить в одиночку.

56. Председатель объявляет, что на этом Комитет заканчивает рассмотрение подпункта а) пункта 87 повестки дня.

### **Пункт 85 повестки дня: Вопросы секторальной политики**

#### **Подпункт б) предпринимательство и развитие (A/57/591)**

57. Г-н Зеремета (начальник Сектора по анализу государственной политики и развитию Отдела государственной экономики и администрации), представив доклад по вопросам предпринимательства и развития, отмечает, что Декларацию тысячелетия следует рассматривать как соглашение международного сообщества, где оно обязуется выполнить огромную задачу по преобразованию всего мира. Цель этой деятельности – развитие человечества, которая может быть достигнута только в контексте мира, процветания и справедливости, где глобализация призвана служить всеобщему благу. Для этого требуется демократическое и широкое участие общественности на основе ценностей свободы, равенства, солидарности, терпимости, уважительного отношения к природе и взаимной ответственности.

58. Предпринимательский сектор должен стать добровольным и убежденным участником этой деятельности. Учитывая роль, которую играют рынки в международном сообществе, и огромный объем людских, финансовых ресурсов и знаний, накопленных предприятиями, любая попытка преобразования мира требует изучения формы использования этих ресурсов и, следовательно, формы функционирования рынков. Производительность, эффективность использования ресурсов и гибкость предприятий делают весьма полезным их участие в инициативе по преобразованию мира.

59. Для претворения в жизнь инициатив, изложенных в резолюции 54/204 Генеральной Ассамблеи, потребуются соответствующие рамки. Вопрос о предпринимательстве и развитии рассматривается с 1999 года на многочисленных всемирных форумах, включая Международную конференцию по финансированию развития и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию.

60. Во многих развивающихся странах предприятия не могут устанавливать свои нормы или выступать в качестве социально ответственных сторон. Редко отмечаются также случаи саморегулирования или положительной реакции на предполагаемое изменение поведения. Это определяет настоятельный характер и важность уделения особого внимания потенциалу предприятий в данной области. Кроме того, дискуссии по предпринимательству и развитию не дали ясного определения роли гражданского общества. Тем не менее, можно сказать, что предприятия ведут себя таким образом, которого заслуживает общество, где они осуществляют свою деятельность, поскольку они руководствуются реакцией общества на их поведение, а также сигналами и информацией, которые они получают от этого общества. Не следует ожидать, что предприятия привнесут положительные перемены в общество, которое поощряет тех, кто накапливает состояние, без учета способа накопления. И, наконец, поскольку этот вопрос касается управления государственными делами, было бы полезно подробно рассмотреть состояние демократии во всем мире.

61. В представляемом докладе содержится предложение о том, чтобы Генеральная Ассамблея продолжала рассматривать вопросы, касающиеся предпринимательства и развития в целях углубления их понимания. Секретариат надеется, что государства-члены своевременно укажут те аспекты предпринимательства и развития, которыми они хотели бы заниматься в будущем.

62. **Г-н Аванте** (Швейцария) говорит, что Швейцария признает ответственность предприятий за совершенствование социально-экологического регулирования вопросов экономического развития и содействие достижению целей тысячелетия в области развития, в частности сокращению масштабов нищеты. Тем не менее, транснациональные

корпорации, крупные, малые и средние предприятия еще весьма далеки от принятия в общем плане принципов социальной ответственности.

63. Тезис о том, что максимальная компетентность предполагает максимальную эффективность сомнителен. Либерализация без социальной ответственности, как представляется, не способствует эффективному распределению всемирных ресурсов. Для достижения поставленных социальных целей сфера конкуренции должна регулироваться государственным сектором, отделенным от предприятий, которые он контролирует. Швейцария активно стимулирует предпринимательскую деятельность, в частности в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Международной организацией труда (МОТ), и недавно приняла на себя обязательство поддерживать механизмы укрепления добросовестной практики предприятий, в числе которых фигурирует Глобальный договор Организации Объединенных Наций, принципы управления предприятиями Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Всемирный форум по управлению предприятиями Всемирного банка. Эти учреждения в качестве дополнительной функции занимаются распространением информации о передовой практике через различные СМИ. В целях поддержки оптимальной предпринимательской деятельности в финансовом секторе Швейцария стимулирует также инициативу по реформированию и укреплению финансового сектора, выдвинутую рядом доноров, которая предполагает оказание технической помощи странам со средними и низкими доходами в деле развития потенциала и разработки политики в этом секторе. Все эти механизмы и инициативы способствуют более глубокому осознанию взаимосвязи между добросовестной предпринимательской практикой и целями тысячелетия в области развития.

64. Глобальный договор является превосходным первым шагом к развитию контактов с предприятиями и их стимулированию к постепенному принятию принципов и норм в зависимости от их положения и конкретных обстоятельств. Договор может также помочь правительствам побудить предприятия к принятию содержащихся в нем принципов и развитию диалога между частным сектором и гражданским обществом. В этой связи

недавно в Женеве при поддержке структур Глобального договора был организован форум в целях совершенствования применения частным сектором Швейцарии принципов социальной ответственности.

65. Кроме того, правительства должны следить за тем, чтобы социальная ответственность предприятий не превратилась в новую попытку промышленно развитых стран ограничить международную конкурентоспособность предприятий развивающихся стран, действующих в условиях рыночной экономики. Швейцария считает, что Глобальный договор следует и далее развивать и укреплять.

66. Что касается поощрения малых и средних предприятий, то следует отметить, что углубляется признание важнейшей роли, которую они играют в процессе устойчивого развития не только как источники рабочих мест и доходов, но и как сторонники коммерческой практики, учитывающей социальные и экологические нормы. Добросовестная предпринимательская деятельность также важна для малых и средних предприятий. В краткосрочном плане им приходится повышать свою конкурентоспособность и интегрироваться в соответствующую национальную экономику. Однако долгосрочная устойчивость малых и средних предприятий и интеграция наиболее динамичных из них в региональную и мировую экономику возможны только при одновременном применении принципа социальной ответственности предприятий.

67. На нынешнем этапе принципиально важно поддерживать предприятия сельских и пригородных районов и, в частности, те, которые связаны с сельскохозяйственным сектором. В свою очередь Швейцария готова поддерживать малые и средние предприятия, имеющие возможность наладить связи с крупными предприятиями и транснациональными корпорациями, поскольку первые могут использовать передовую практику благодаря распространению информации о социальных и экологических нормах, эффекту проникновения в сферу передачи технологии и развитию потенциала.

68. Правительства призваны создать благоприятные условия для устойчивого и социально ответственного осуществления своей деятельности малыми и средними предприятиями. В этой сфере

важнейшую роль должно сыграть рациональное управление государственными делами, проведение разумной макроэкономической и микроэкономической политики, создание эффективной нормативной базы, контроль за прозрачностью закупок в государственном секторе и адаптация норм, регулирующих конкурентную борьбу.

69. **Г-н Рагаб** (Египет) считает весьма важным вопрос о предпринимательстве и развитии. В докладе Генерального секретаря по этому вопросу указывается, что правительства должны четко определить роль предприятий в стратегии развития своих стран с тем, чтобы создать стабильные условия для выполнения этой функции и установить регламентационную основу в интересах достижения экономических, социальных и экологических целей стран.

70. В области осуществления деятельности в целях развития, при определении критериев прозрачности и подотчетности, а также при понятии законов, позволяющих частному сектору выполнять свои функции и способствовать развитию общества, правительствам приходится выполнять все более широкий круг обязанностей. Успех будет зависеть прежде всего от формы осуществления частным сектором своей коммерческой деятельности, особенно если учесть, что одной из его сильных сторон является способность быстро и эффективно приспосабливаться к меняющимся обстоятельствам в рамках своей общей структуры, ориентированной на получение прибыли. Однако за этими сильными сторонами могут скрываться такие слабости, обусловленные трудностями и меняющейся конъюнктурой мировой экономики, которые напрямую влияют на планы развития национальной экономики и усугубляют слабости и трудности национальных механизмов. В этом отношении стало весьма трудно, если не невозможно, осуществить требование государств и правительств об укреплении и институционализации строгих критериев контроля за методами работы различных секторов. Сейчас, когда происходит либерализация экономики и рынков и когда правительствам предлагается проявить гибкость и предоставить рынку возможность беспрепятственно работать, к этим же правительствам обращена просьба не только обеспечить защиту, но и возложить на себя ответственность за практику коммерческого сектора.

71. Различия в бремени обязанностей и ответственности в сфере развития затормозят реакцию правительств и государственных учреждений в деле своевременного удовлетворения потребностей процесса развития. Не следует забывать и об ответственности коммерческого сектора за выполнение своих обязательств, который должен установить согласованные с государственной политикой критерии, особенно в отношении найма и повышения квалификации рабочей силы, охраны окружающей среды и уважения закрепленных в конвенциях международных критериев. В этой связи Йозеф Стиглиц подтвердил в Комитете двойную функцию государственного и частного секторов, необходимость контроля за государственной политикой и выполнения государством определенной роли в процессе развития. Частный сектор также играет свою роль в достижении целей развития и ликвидации коррупции. Египет полностью согласен с Генеральным секретарем, когда в своем докладе он утверждает, что предприятия должны действовать как добросовестные граждане, добровольно создать системы подотчетности и участвовать в деятельности в целях развития в качестве надежных и достойных доверия партнеров.

72. **Г-жа Люис** (Международная организация труда (МОТ)) отмечает, что четыре новых принципа, на которых основывается Глобальный договор, вытекают из Декларации МОТ о принципах и основных правах на труд, а именно: обязанности предприятий реально признавать свободу ассоциации и право на коллективные договоры; право на ликвидацию любых форм обязательного или принудительного труда; обязательства принимать меры по искоренению детского труда и дискриминации в области занятости и занятий.

73. МОТ является ассоциацией предприятий и общества. Это – трехсторонняя организация, где все решения принимаются консенсусом между правительствами, работодателями и наемными рабочими. Важный свод трудовых международных норм, принятых за многие годы, включает в себя не только основополагающие ценности, закрепленные в Глобальном договоре, но и многие другие вопросы, касающиеся сферы труда, например, политику в области труда и поощрения занятости, профессиональную подготовку, технику безопасности и гигиену труда, управление трудовыми резервами и производственные отношения.

74. Учитывая, что Глобальный пакт ведет тип диалога, весьма схожий с типом диалога МОТ, логично предположить, что основные участники МОТ, Международная организация работодателей и Международная конфедерация свободных профсоюзов также активно поддержат Глобальный пакт. Задача МОТ – сделать так, чтобы предприятия предусмотрели в своих системах управления четыре трудовых принципа, для чего она участвует в трех направлениях деятельности Пакта. В рамках *Форума по изучению Глобального пакта* МОТ анализирует представленные предприятиями случаи в целях распространения выявленных оптимальных видов практики и приобретенного опыта и оказания помощи предприятиям в освоении опыта других и во внесении внутренних изменений. Все эти случаи излагаются на сайтах МОТ и Глобального пакта в Интернете и включаются в учебно-методические материалы, предназначенные для управленцев всех уровней, с тем чтобы они внедряли принципы Пакта в свои системы управления. МОТ также участвует в *Диалогах, проходящих в рамках Глобального пакта*, в частности в диалоге о задачах предприятий в зонах конфликта, в котором использует свои технические знания в целях стимулирования инвестиций, ведущих к появлению рабочих мест, создания малых предприятий и системы профессионально-технического обучения в таких странах, как Камбоджа или Мозамбик. Другие темы обсуждений касаются устойчивого развития с особым упором на социальные аспекты и разнообразие трудового процесса. Наконец, МОТ активно пропагандирует Глобальный пакт на национальном уровне.

75. МОТ давно занимается вопросом социальной ответственности предприятий. В 1997 году она приняла Трехстороннюю декларацию принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики, которая идеально дополняет Глобальный пакт и актуальна сегодня более чем когда-либо. Следует отметить, что эта Декларация, в отличие от Руководящих принципов ОЭСР для многонациональных предприятий, рассчитана на более широкую аудиторию. Декларация представляет собой не столько кодекс поведения, сколько некий документ по вопросам развития, содержащий программные положения, направленные на то, чтобы предприятия применяли общие принципы МОТ и на основе этих принципов создавали объединения. В настоящее время МОТ активно

участвует в различных исследовательских и научно-популярных мероприятиях по вопросам ответственности предприятий. Наиболее значимым из них является создание самой полной на сегодняшний день базы данных о предпринимательских и социальных инициативах (БПСИ), касающихся проектов управления производственным процессом и применения международных норм в целях улучшения управления людскими ресурсами и повышения производительности труда.

76. МОТ принимает также участие в различных мероприятиях технического сотрудничества на местах, из которых наиболее заметные, например, проект в Камбодже, реализуемый в целях улучшения условий труда в текстильном и швейном производстве путем принятия соответствующего законодательства, распространения внутренних трудовых нормативов и основных норм МОТ в этой отрасли и осуществления надзора над их выполнением, или проект по поддержке инициатив частного сектора в Западной Африке, направленный на ликвидацию принудительного и незаконного труда детей на предприятиях по производству какао, который проводится в рамках Международной программы МОТ по искоренению детского труда.

77. *Г-н Кара (Чешская Республика) занимает место Председателя.*

#### **Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие**

##### **с) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/57/359)**

78. **Г-жа Блэк** (Венесуэла) от имени Группы 77 и Китая говорит, что, согласно преамбуле Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, это явление вызывает общую тревогу у всего человечества и представляет собой ключевой фактор, лежащий в основе стремления достичь цели устойчивого развития в развивающихся странах ввиду его связи с такими экономическими, социальными и экологическими проблемами, как бедность, деградация земель, доступ к воде и пище и здоровье человека.

79. Спустя 10 лет после подписания Конвенции по-прежнему вызывает трудности выполнение поставленных в ней и Киотском протоколе задач по стабилизации концентраций парниковых газов к 2008 году и по сокращению уровня выбросов в развитых странах в 1990 году на пять процентов к 2012 году. Концентрация двуокиси углерода, происходящей из развитых стран, фактически возросла, между тем, как от неблагоприятных последствий изменения климата по-прежнему в наибольшей степени страдают развивающиеся страны, вынужденные, в частности, преодолевать и связанные с этим экономические и социальные последствия. Группа 77 и Китай выступают решительно против того, чтобы на Конференции Сторон рассматривались новые обязательства для развивающихся стран, и вновь заявляют о необходимости принятия мер по адаптации и увеличению финансовой и технической помощи развивающимся странам.

80. В этой связи в Марракешских соглашениях, в частности, признается, что развивающиеся страны наиболее уязвимы к изменению климата, и подчеркивается необходимость развития потенциала и инновационных технологий в таких ключевых отраслях, как энергетика и сотрудничество, а также важность установления взаимодействия с другими конвенциями, в частности Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией по борьбе с опустыниванием, и усиления их взаимодополняемости. Недавно в Нью-Дели (Индия) была принята Делийская декларация по вопросам изменения климата и устойчивого развития, в которой вновь содержится призыв к выполнению всех различных, но общих обязанностей и обязательств, взятых на себя государствами в силу Конвенции и Протокола к ней.

81. Группа 77 и Китай вновь повторяют воззвание Конференции Сторон к Глобальному экологическому фонду о необходимости всестороннего развертывания и укрепления деятельности трех фондов, созданных для оказания помощи развивающимся странам, а именно: Специального фонда по изменению климата, Специального фонда для наименее развитых стран и Адаптационного фонда. Эти фонды были созданы для поддержки программ и мер в области адаптации, передачи технологий и управления энергетикой с целью оказания помощи в



диверсификации экономики стран, существенно зависящих от поступлений, получаемых в результате добычи, переработки и экспорта ископаемых видов топлива, а также для финансирования необходимых мер по адаптации в связи с бедствиями, вызываемыми изменением климата.

82. В заключение делегация Венесуэлы просит Генерального секретаря обеспечить за счет бюджета Организации Объединенных Наций секретариатское обслуживание Конференции Сторон Конвенции.

83. **Г-н Геберт** (Дания) от имени Европейского союза, его ассоциированных стран (Кипр и Мальта), его ассоциированных стран Центральной и Восточной Европы (Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония) и Исландии в качестве страны - члена Европейской ассоциации свободной торговли и Европейского экономического пространства вновь повторяет обращение, содержащееся в Делийской декларации, принятой на восьмой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в котором около ста стран, ратифицировавших Киотский протокол, настоятельно призывают тех, кто его пока не ратифицировал, сделать это. Киотский протокол - единственный на сегодняшний день многосторонний эффективный документ, направленный на борьбу с изменением климата, и следует надеяться, что в ближайшем будущем он вступит в силу. Вместе с тем хорошо известно, что даже после этого и несмотря на прогресс, достигнутый ЕС и другими странами, ни обратить вспять тенденцию к возрастанию глобальных выбросов, ни стабилизировать концентрацию в атмосфере парниковых газов на уровнях, позволяющих остановить изменение климата, будет невозможно. Киотский протокол, несомненно, документ важный, однако он - лишь первый шаг на пути к достижению общей цели.

84. Поэтому ЕС неустанно призывает все страны завязать диалог, который после вступления в силу Киотского протокола позволит начать процесс, направленный на существенное сокращение глобальных эмиссий, а также расширить и активизировать участие в долгосрочном международном сотрудничестве. В ходе этого процесса необходимо

учитывать тревожные выводы, сделанные Межправительственной группой экспертов по изменению климата в ее третьем докладе по оценке. ЕС твердо уверен в том, что промышленно развитые страны должны стать провозвестниками сокращения глобальных выбросов парниковых газов, нынешние уровни которых достигли критической отметки. Кроме того, он уверен, что предусмотренные Киотским протоколом механизмы будут стимулировать введение новшеств, а также принесут странам-участникам пользу в экономическом плане за счет повышения производительности труда и долгосрочной экономии средств, присущих развитию технологии.

85. Исходя из того, что изменение климата наиболее ощутимо отразится на развивающихся странах, необходимо должным образом учитывать потребности этих стран и, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в том, что касается их уязвимости и адаптации к изменению климата. В этом смысле Конвенция об изменении климата закладывает основы для диалога, ведущего к принятию начиная с 2012 года новых мер в области смягчения последствий и адаптации.

86. Глобальные масштабы изменения климата требуют максимального сотрудничества всех стран, их участия в эффективных и адекватных международных мерах с учетом их соответствующих потенциалов, общей, хотя и различной ответственности. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна и впредь нести возложенную на нее ответственность за решение этой стоящей перед человечеством серьезной проблемы. Поэтому ЕС твердо выступает за сохранение нынешней практики обеспечения конференционного обслуживания Конвенции об изменении климата за счет средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций как доказательство прочной институциональной связи, существующей между Организацией и секретариатом Конвенции. Предстоящая Всемирная конференция послужит тому, чтобы процесс обсуждения глобального изменения климата на основе многостороннего диалога, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций и Киотского протокола получил новый импульс.

87. Г-н Сладе (Самоа) от имени Альянса малых островных государств (АОСИС) поддерживает заявление, сделанное представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая, и говорит, что вопрос изменения климата явится определяющим фактором устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Курс на политику устойчивого развития и достижение политического прогресса в этих странах не даст результатов, если будет существовать реальный риск того, что изменение климата не позволит этим усилиям реализоваться.

88. В своем качестве стран переднего края малые островные развивающиеся государства несут свою собственную ответственность и, несмотря на то, что их выбросы по сравнению с общемировыми незначительны, многие из них принимают меры, во многом превосходящие международные обязательства по сокращению выбросов. Поэтому они не могут согласиться с утверждением о том, что развивающиеся страны должны действовать раньше, чем лидирующие по выбросам страны осуществят свои предварительно оговоренные сокращения.

89. Страны Альянса малых островных государств с удовлетворением восприняли выводы восьмой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, особо подчеркнув важность, придаваемую вопросам адаптации. Вместе с тем они отметили, что тема эта требует тщательного анализа и что развивающиеся страны нуждаются в помощи в виде надлежащей технологии, информации и подготовки кадров, а также в доступе к соответствующим предсказуемым источникам финансирования, с тем чтобы иметь возможность принимать эффективные неотложные меры по адаптации. Для решения проблемы глобального ухудшения климата одной адаптации, однако, будет недостаточно. Потребуются значительные усилия для смягчения последствий такого ухудшения.

90. Киотский протокол представляет собой правильное решение, хотя оговоренные в его рамках меры с точки зрения науки далеки от того, чтобы быть достаточными. Сам по себе он является лишь первым шагом в решении проблемы, при этом хорошо известно, что нынешнее состояние международных переговоров не позволяет достичь более амбициозных целей на этом этапе. Все страны призваны осознать ответственность,

которую они несут в деле сохранения планеты в качестве наследия для будущих поколений, и должны делать все возможное для того, чтобы избежать концентрации парниковых газов на опасных уровнях. Несмотря ни на что объем выбросов на планете растет, и все страны опасаются, что мир неумолимо приближается к своей роковой черте. Давно пора начать планирование совместного будущего. Вызывает тревогу, что стороны Конвенции об изменении климата в нарушение самой Конвенции пока так и не приступили к обсуждению достаточности обязательств, содержащихся в пунктах а) и б) статьи 4.2 приложения I. Необходимо предусмотреть, чтобы к моменту, когда Конференция Сторон наконец приступит к рассмотрению этих положений, вклады всех сторон в общемировые усилия не стали предметом спора. Малые островные развивающиеся государства полностью разделяют озабоченность многих развивающихся стран в связи со стремлением любыми способами переложить на них главную ответственность за инициативы по смягчению последствий изменения климата. Вполне очевидно, что такая ответственность лежит на промышленно развитых странах.

91. Одной из наиболее важных тем Делийской конференции была необходимость эффективного управления рисками в условиях стихийных бедствий с учетом, среди прочего, роли страхования. Это особенно важно для таких высокоуязвимых и слаборазвитых стран, как Самоа. Делегация Самоа надеется, что на семинар, который предполагается провести с этой целью, будут выделены необходимые средства и оказана соответствующая помощь. Бедствия климатического характера - явление в мире довольно частое, при этом в наибольшей степени от них страдают и соответственно нуждаются в помощи малые и наиболее бедные страны, в частности малые островные государства.

92. Что касается финансовых связей между секретариатом Рамочной конвенции об изменении климата и Организацией Объединенных Наций, то делегация Самоа считает, что сейчас не время вносить изменения в соответствующие соглашения, и поддерживает мнение, высказанное в этом отношении Данией.

93. Изменение климата явится важной темой для стран АОСИС в ходе их подготовки к международному совещанию по рассмотрению выполнения Программы действий Барбадоса. АОСИС проинформирует должным образом Генеральную Ассамблею и Второй комитет о ходе обсуждений, в частности о том, что касается наилучшей практики оценки адаптации, планирования и выполнения.

94. **Г-н Нобс** (Швейцария) считает, что для решения сложной проблемы изменения климата необходимо действовать быстро и решительно. В этой связи он высоко оценивает прогресс, достигнутый в ходе подготовки восьмой сессии Конференции Сторон, посвященной вопросу вступления в силу Киотского протокола. Швейцария признает, что развитые страны должны показать пример в борьбе против изменения климата, и предлагает безотлагательно ратифицировать Киотский протокол. Кроме того, она является одной из немногих стран, которые стабилизировали свои выбросы парниковых газов на уровнях 1990 года. Швейцария также приняла законы о сокращении таких выбросов. Помимо этого она намерена внести свои вклады в фонды, предусмотренные Конвенцией и Киотским протоколом, и в Глобальный экологический фонд. Его делегация считает необходимым развивать потенциал и передавать современную технологию для оказания помощи развивающимся странам в их усилиях по выполнению Конвенции и Протокола.

95. Учитывая, что борьба с изменением климата требует непрерывных долгосрочных усилий в интересах экономического роста, охраны окружающей среды и социального развития, необходимо серьезно подойти к решению вопросов оценки уязвимости, адаптации и преодоления климатических последствий в развивающихся странах. Необходимо также, чтобы все страны ратифицировали Киотский протокол, чтобы страны, как включенные, так и не включенные в приложение I Конвенции, сотрудничали в новых инициативах по развитию потенциала и передаче технологий, а также предусмотрели вопрос об изменении климата в секторальных политиках и программах международных и межправительственных организаций в области устойчивого развития и, по возможности, в сфере международных инвестиций. Всем странам надлежит начать диалог в целях

разработки такого плана, направленного на изменение климата, который содержал бы мероприятия, выходящие за пределы предусмотренного Протоколом первого периода обязательств, истекающего в 2012 году. Необходимо также учитывать возможную взаимодополняемость Рамочной конвенции об изменении климата и других многосторонних соглашений об окружающей среде.

96. Делегация Швейцарии поддерживает заявления Группы 77 и Китая, Европейского союза и АОСИС, сделанные в пользу продолжения секретариатского обслуживания Конференции Сторон за счет средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

*Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.*